

維多利亞州教育與培訓部



網上付款指南

本指南的用途是協助對維州公立學校的留學課程、中小學學校課程進行網上付款。建立這個網路系統的目的是改善使用便利性及確保能輕易完成付款。本指南提供網上付款的每個步驟說明，還有如何處理可能出現的任何問題。在進行付款之前，請確認您準備好下列物品：

(一)維多利亞州教育與培訓部所開出的相關發票，上面有專屬的發票參照號碼和付款金額(澳元，代號\$AUD)。


(二)有效的信用卡(接受Visa或萬事達卡)。請確認所用信用卡尚未失效，而且付款金額未超出您的每日最高上限。

第一步——輸入付款細節

Payment Details

Fields marked with an asterisk (*) are mandatory.

Click **Next** to proceed to the confirmation page where you can review your payment details.

* Reference	<input type="text"/>	What's this?
* Payment amount	\$ <input type="text"/>	
* Card holder name	<input type="text"/>	
* Credit card number	<input type="text"/>	
* Expiry date (mm/yyyy)	<input type="text" value="01"/> / <input type="text" value="2013"/>	
* Card verification number (CVN)	<input type="text"/>	What's this?

To ensure you do not lose any data, use **Next** to continue.

Cancel **Next >>**

付款細節(Payment Details)

用星號(*)標記的欄位是必填項目。點選下一步(Next)到確認頁, 在該頁您可以檢查付款細節。

參照號碼(Reference)—輸入16位數字參照號碼, 印在發票的下方。

付款金額(Payment amount)—請輸入發票所示的應付金額。

持卡人名字(Card holder name)—請按照卡片所示輸入信用卡持卡人名字。

信用卡號碼(Credit card number)—請按照卡片所示輸入信用卡號碼。

有效期限(Expiry date)—請按照卡片所示輸入有效期限(mm/yyyy)。



信用卡驗證碼(Card Verification Number) 3位數字的信用卡驗證碼印在簽名欄上。位於卡片的背面, 緊接在信用卡帳號號碼後面。

下一步(Next)——完成輸入上列資料後, 點選下一步來繼續付款過程。

取消(Cancel)——請點選來取消付款並回到網頁。

第一步的相關問題說明在「第一步——可能問題」。

如果成功完成第一步, 您將被轉到確認頁。請參考「第二步——確認細節」。

第一步——可能問題

Payment Details

Fields marked with an asterisk (*) are mandatory.

Click **Next** to proceed to the confirmation page where you can review your payment details.

* Reference	<input type="text"/>	What's this?	* A value is required for this field.
* Payment amount	\$ <input type="text" value="0.00"/>		* Zero is not allowed.
* Card holder name	<input type="text"/>		* A value is required for this field.
* Credit card number	<input type="text"/>		* A value is required for this field.
* Expiry date (mm/yyyy)	<input type="text" value="01"/> / <input type="text" value="2013"/>		* Expiry date must be in the future.
* Card verification number (CVN)	<input type="text"/>	What's this?	* A value is required for this field.

To ensure you do not lose any data, use **Next** to continue.

Cancel **Next >>**

正確無誤地輸入您的資料是很重要的。如果有問題, 系統將告知您(紅色文字)。各種可能出現的問題在下面解釋。請直接在這一頁修改。點選下一步到確認頁, 您能在該頁檢查付款細節。

參照號碼(Reference)——請確認您按照發票所示輸入16數位的參照號碼。這是每張發票分配到的專屬號碼。

付款金額(Payment amount)——請確認您按照發票下方所示輸入相同的金額(以澳元計費)。金額不得為零。

持卡人名字(Card holder name)——請確認您按照卡片所示, 輸入相同的信用卡持有人名字。您必須輸入至少三個字符。

信用卡號碼(Credit card number)——請確認您按照卡片前面所示輸入信用卡號碼。您必須輸入至少13個字符。只接受Visa和萬事達卡。

有效期限(Expiry Date)——請按照卡片所示輸入有效期限。請把月份輸入左欄(例如八月是08)。請把年份輸入右欄(例如2015)。該日期必須是未來時間。

信用卡驗證碼(Card verification number)——請確認您依照信用卡背面簽名欄上所示輸入末三碼數字。

下一步(Next)——當您修正了上述資料後, 請點選下一步繼續付款流程。

取消(Cancel)——請點選取消付款並回到網頁。

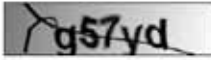
第二步——確認細節

Confirmation

Please confirm your payment details

Reference	1234567891234567
Payment amount	\$1234.00 AUD
Card holder name	Mr John Smith
Credit card number	4444*****1111
Expiry date (mm/yyyy)	01/14

Captcha verification code



Unsure? Generate a new Captcha verification code

Enter Captcha verification code here

To ensure you do not lose any data, use **Back** to move to the previous screen. When you are ready to make your payment, click **Make Payment** below

<< Back Cancel Make Payment >>

確認(Confirmation)

第二步是確認您的付款細節。

檢查您的細節

您的專屬參照號碼和信用卡細節將出現在這一頁上。請仔細檢查以確認提供資料是正確的。

驗證碼(Captcha verification code)

這個驗證碼用來確保網路安全。請按照圖片所示輸入字母和數字(按照順序)。如果看不清楚，點選加底線的文字來產生一個新的驗證碼。

付款(Make Payment)——檢查以上資料後，您已做好付款準備，請點選付款。

取消(Cancel)——請點選來取消付款並回到網頁。

上一步(Back)——請點選來回到第一步修改資料。為確保資料不遺失，請用上一步來移回到先前螢幕。

第二步相關問題的說明在「第二步——可能問題」。

如果成功完成第二步，您將被轉到付款收據頁。請參考「第三步——付款收據」。

第二步——可能問題

Online Payment Declined

Your credit card payment was **declined**.

Reason declined Refer to card issuer (01)

Reference	1234567891234567
Payment amount	\$1234.00 AUD
Card holder name	Mr John Smith
Credit card number	4444*****1111
Expiry date (mm/yy)	01 / 14

網上付款被拒絕(Online Payment Declined)

如果您信用卡被拒絕，將會產生這一頁。會列出原因。如果出現這個問題，我們建議您再次檢查您的參照號碼和信用卡細節。

被拒絕原因(Reason declined)

卡片被拒絕的原因將列在此處。對應的翻譯標註在右方：

Refer to card issuer (01)	向發卡單位查詢(01)
Pick up card (04)	沒收卡片(04)
Do not honour (05)	信用不批准(05)
No universal account (42)	非普通帳戶(42)
Stolen card, pick up (43)	被竊卡片，請沒收(43)
Not sufficient funds (51)	信用額度不足(51)
Expired Card (54)	過期卡片(54)
Restricted Card (62)	限制卡片(62)
Issuer is inoperative (91)	發卡單位或交換中心停止運作(91)

您可能沒有正確輸入信用卡細節，請再次檢查。

<< Try Again

Finish

完成(Finish)——請點選完成來取消付款並回到網頁。

再試一次(Try Again)——請點選來返回到第一步修改資料。

第三步——付款收據

Online Payment Receipt

Your payment was **successful**. Please retain the receipt number for your records.

Receipt number 1809045537

Date 20 Jun 2013 09:48

Reference 1234507891234567

Payment amount \$1234.00 AUD

Card holder name Mr John Smith

Credit card number 4444*****1111

Expiry date (mm/yy) 01/14

Send receipt email to

Send

Print

Finish

網上付款收據(Online Payment Receipt)

您成功完成付款。

收據號碼(Receipt number)——請保存收據號碼做為記錄。

日期(Date)——付款的日期和時間。

您的參照號碼和信用卡細節將出現在這一頁上。

加入您的電子郵件地址以便傳送電子收據。紅色按鈕將發送(Send)收據到輸入的電子郵件地址。

完成(Finish)——請點選完成來回到網頁。

列印(Print)——請點選來列印您的網上付款收據。

您已完成網上付款流程。

如果有任何信用卡相關的問題，請與您的銀行聯繫。

如果您請對付款流程有問題，請與維多利亞州教育與培訓部 (Department of Education and Training) 聯繫，電郵 isfinance@edumail.vic.gov.au 或電話 +61 3 9637 2990。